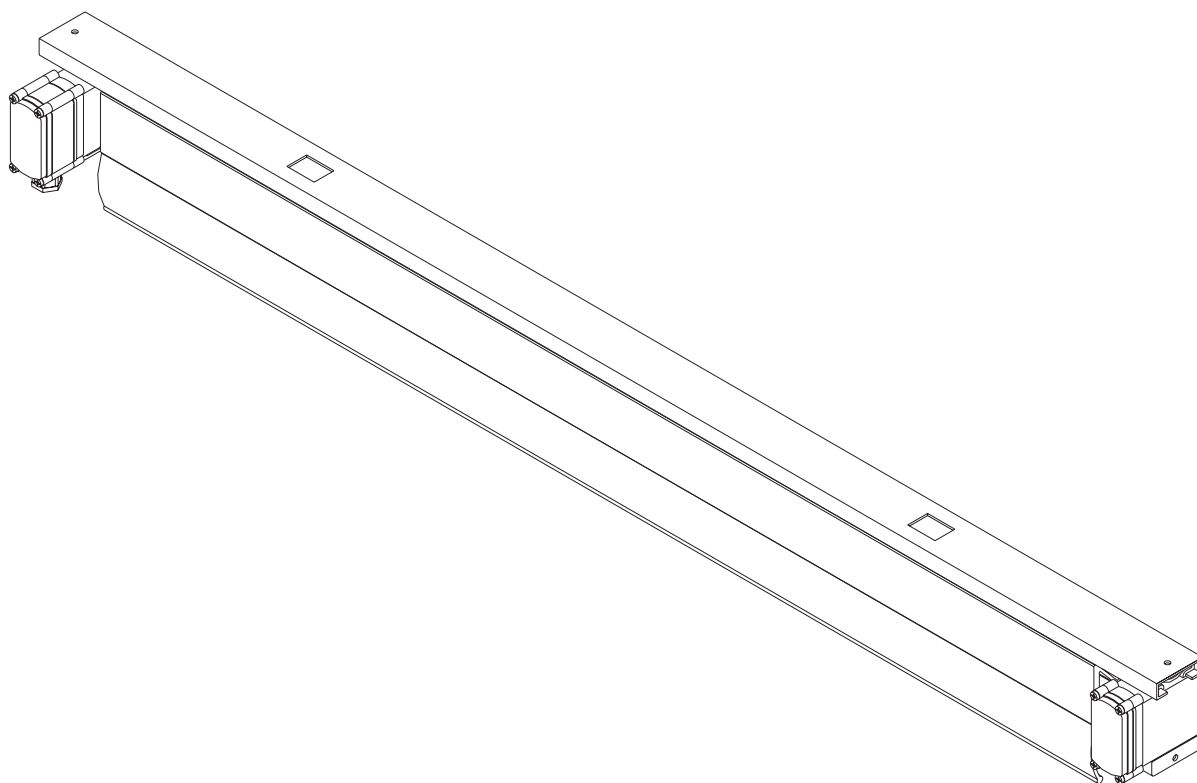


- I** DISPOSITIVO DI SICUREZZA
- GB** SAFETY DEVICE
- F** DISPOSITIF DE SÉCURITÉ
- D** SICHERHEITSVORRICHTUNG
- E** DISPOSITIVO DE SEGURIDAD
- P** DISPOSITIVO DE SEGURANÇA



FLCP 2



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE INSTALACION
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO



AZIENDA CON SISTEMA QUALITÀ
CERTIFICATO DA DNV
UNI EN ISO 9001

Via Lago di Vico, 44
 36015 Schio (VI)
 Tel.naz. 0445696511
 Tel.int. +39 0445696533
 Fax 0445696522
 Internet: www.bft.it
 E-mail: sales@bft.it



Nel ringraziarVi per la preferenza accordata a questo prodotto, la ditta è certa che da esso otterrete le prestazioni necessarie al Vostro uso. Leggete attentamente l'opuscolo "Libretto istruzioni" che lo accompagna in quanto esso fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione.

Questo prodotto risponde alle norme riconosciute della tecnica e delle disposizioni relative alla sicurezza. Confermiamo che esso è conforme alle seguenti direttive europee: 89/336/CEE. Il dispositivo risulta conforme alla direttiva 98/37/CEE solo se collegato a un quadro di controllo del medesimo costruttore e dotato di **circuito di verifica di guasto** nei circuiti di sicurezza (fig. 3).

AVVERTENZE

Nelle operazioni di cablaggio ed installazione riferirsi alle norme vigenti e in ogni caso ai principi di buona tecnica.

1) Generalità

FLCP2 (fig.1) è un dispositivo di sicurezza che può essere impiegato su cancelli scorrevoli e a battente, serrande, porte scorrevoli e sezionali. Il dispositivo è costituito da una costa di gomma (mod. CI) e da due schede elettroniche con i rispettivi sensori fissati ad un profilato in alluminio. Sulla scheda trasmettitore **FLCP2TX** è collocato un trimmer la cui funzione è quella di poter regolare la sensibilità di intervento del dispositivo.

2) Dati tecnici

Tensione di alimentazione	: 24 Vac
Grado di protezione	: IP 55
Assorbimento trasmettitore e ricevitore	: 88 mA
Assorbimento FLCP2 con trasmettitore spento	: 9 mA
Portata contatto	: 24 Vac, 1A
Costa sensibile per infrarosso + supporto	: mod. CI
Lunghezza FLCP2	: 6 m
Lunghezza FLCP210	: 10 m

3) Collegamenti morsettiera (fig.1)

ATTENZIONE! Per il collegamento dei contatti dei relè al circuito di verifica di guasto leggere attentamente quanto segue.

Negli schemi di collegamento rappresentati nei manuali istruzioni delle centraline di comando, del medesimo costruttore, la morsettiera della FLCP2RX è rappresentata come la morsettiera di una generica fotocellula RX (morsetti 1-2-3-4-5).

Pertanto: il morsetto 3(C) corrisponde al 6 (C) della FLCP2
 il morsetto 4(NC) corrisponde al 5 (NC) della FLCP2
 il morsetto 5(NO) corrisponde al 7 (NO) della FLCP2

FLCP2RX

JP1

1-2 Alimentazione 24Vac dalla centrale.

3-4 Alimentazione 24Vac del trasmettitore **FLCP2TX**.

ATTENZIONE ! Solo nel caso non venga utilizzato come dispositivo di sicurezza (fig. 2).

5 Contatto NC.

6 Contatto Comune.

7 Contatto NO.

8-9 Uscita sensore ricevitore (8 calza, 9 segnale).

FLCP2TX

JP1

1-2 Alimentazione 24Vac.

3-4 Uscita sensore trasmettitore (3 segnale, 4 calza).

4) Installazione in opera

I profilati di alluminio sono forniti di lunghezze standard; è necessario, pertanto, tagliarli alla lunghezza desiderata.

- 1) Posizionare il profilato in opera e bloccarlo provvisoriamente.
- 2) Prendere le staffette di fissaggio e posizzionarle all'interno delle asole appoggiandole in modo che la piega delle staffette sia a contatto con i bordi corrispondenti del profilato (vedi particolare fig.4).
- 3) Fissare le staffette necessarie (passo 500 mm) e sfilare il profilato.
- 4) Lubrificare internamente il profilato in alluminio ed inserire la costa di gomma facendola scorrere.
- 5) Riposizionare il profilato come al punto 1 e fissarlo definitivamente in opera con due viti alle estremità; procedere al cablaggio ed al montaggio degli altri componenti.

5) Montaggio del dispositivo

I cavi di alimentazione del trasmettitore si infilano nello spazio più interno della costa (vedi fig.4).

Questi cavi insieme con quelli dei sensori devono passare attraverso i

gommini (fig.4 rif.7-14) presenti sui supporti delle schede **FLCP2RX** e **FLCP2TX**.

Si inseriscono i sensori nei fori appositi situati alle due estremità della costa di gomma.

I supporti delle schede vengono fissati al profilato in alluminio bloccandoli in posizione per mezzo dei due grani M5 (fig.4-rif.9-17) in dotazione.

Il fissaggio dei supporti con i grani M5 deve essere effettuato prima di inserire le schede nei supporti.

Si montano le due schede nelle sedi corrispondenti eseguendo i collegamenti delle morsettiera; quindi si chiudono i supporti con i coperchi in dotazione.

Si noti che, per consentire il cablaggio dei cavi provenienti dalla centrale, dal lato ricevitore è previsto un distanziale fornito di pressacavo.

Se il dispositivo è installato su parti mobili (ad esempio porte sezionali), utilizzare un cavo flessibile.

Terminato il montaggio delle schede nei supporti, effettuare la regolazione del trimmer come al punto 6 e montare i coperchi di chiusura.

Si possono inserire le protezioni previste per chiudere i fori residui di accesso ai grani M5. Le protezioni sono costituite da uno schermo e da due tappini per ognuno dei supporti.

6) Regolazione trimmer

Una volta collegato il dispositivo, agire sull'apposito trimmer (**FLCP2TX**) in modo da avere la massima sensibilità di intervento.

Ruotando il trimmer in senso orario si aumenta la sensibilità.

Posizionare il trimmer in senso antiorario, dare tensione al dispositivo ed aumentare la sensibilità fino al valore desiderato (regolarsi con DL1; acceso: fascio allineato; spento: fascio non allineato).

Con sensibilità regolata troppo alta il led DL1 rimane spento.

7) Legenda (fig. 4)

- 1) Coperchio
- 2) Guarnizione
- 3) Distanziale
- 4) Guarnizione
- 5) Supporto RX
- 6) Costa in gomma
- 7) Gommino passacavo
- 8) Staffette di fissaggio
- 9) Grano M5
- 10) Sensore RX
- 11) Schermo
- 12) Tappo
- 13) Sensore TX
- 14) Gommino passacavo
- 15) Profilato in alluminio
- 16) Supporto TX
- 17) Grano M5
- 18) Coperchio
- 19) Guarnizione
- 20) Schermo
- 21) Tappo

Thank you for buying this product. Our company is sure that you will be more than satisfied with the product's performance.

Carefully read the "INSTRUCTION BOOKLET" which is supplied together with this product, since they provide important information regarding the safety, installation, use and maintenance of the product.

This product complies with recognised technical standards and safety regulations. We declare that this product is in conformity with the following European Directives: 89/336/EEC.

The device is with in the CEE 98/37 directives only if it is connected to a control boarder made by the same manufactured. The control board has to be provides with a **circuit detecting faulty** safety device (fig.3).

WARNING

When carrying out connection and installation operations always refer to the current legislation in force, as well as to good technical principles.

1) General outline

FLCP2 (fig.1) is a safety device which can be used on sliding and swing gates, roll-up doors, sliding and sectional doors. It is made up of a mod. CI rubber edge and two electronic boards with appropriate sensors attached to an aluminium section bar.

A special trimmer for adjustment of the operation sensitivity has been fitted onto the **FLCP2TX** transmitter board.

2) Technical specifications

Power supply	: 24 Vac
Protection	: IP 55
Transmitter and receiver absorption	: 88 mA
Absorption of FLCP2 with transmitter switched off	: 9 mA
Contact capacity	: 24 Vac, 1A
Rubber skirt for infrared + support	: mod. CI
Max length of the safety edge FLCP2	: 6 m
Max length of the safety edge FLCP210	: 10 m

3) Connections to terminal board (fig. 1)

WARNING! Before connecting the relay contacts to the **fault finding circuit** read the instructions given below.

In the wiring diagrams contained in the instruction manuals of the control units produced by the same manufacturer, the terminal board for the FLCP2RX is represented by a terminal board of a generic photocell (terminals 1-2-3-4-5).

Therefore: terminal 3(C)	corresponds to	6 (C) of the FLCP2
terminal 4(NC)	corresponds to	5 (NC)of the FLCP2
terminal 5(NO)	corresponds to	7 (NO)of the FLCP2

FLCP2RX

JP1

- 1-2 24Vac power supply from control unit
- 3-4 24Vac power supply from **FLCP2TX** transmitter
- WARNING!** Only if the safety edge is not used as safety device (fig. 2).
- 5 NC contact
- 6 Common contact
- 7 NO contact
- 8-9 Receiver sensor output (8 braid, 9 signal).

FLCP2TX

JP1

- 1-2 24Vac power supply from receiver (from terminals 3-4 of **FLCP2RX**).
- 3-4 Transmitter sensor output (3 signal, 4 braid).

4) Installation pre-arrangement

The aluminium section bars are supplied with standard lengths; it is therefore necessary to cut them to the desired measure.

- 1) Place the section bar in its final position and block it temporarily.
- 2) Insert the fixing brackets into the slots and position them so that the fold is in contact with the corresponding edges of the section bar (see detail in fig.4).
- 3) Fix the necessary brackets (500 mm pitch) and withdraw the section bar.
- 4) Lubricate the inside of the aluminium section bar and insert the rubber edge by sliding it in.
- 5) Re-position the section bar as described in point 1 and fasten it with two screw at the ends; connect and assemble all the other components.

5) Assembly of device

The transmitter power cables must be inserted into the most internal section of the edge (see fig.4 ref.7-14).

These cables together with the sensor cables should pass through the rubber elements on the supports for **FLCP2RX** and **FLCP2TX** boards. Insert the sensors into the special holes located at the ends of the

rubber edge.

The board supports are fixed to the aluminium section bar and locked by the two M5 dowels supplied (fig.4-ref.9-17).

Fixing of the supports by means of the M5 dowels must be carried out before inserting the boards into the supports.

Mount the boards in the appropriate housings and connect the terminal boards; then, close the supports with the covers supplied.

A spacer with a cable clamp has been fitted on the receiver side to allow connection of the cables from the control unit.

If the device is installed on mobile parts (e.g. sectional doors), use a flexible cable.

After mounting the boards into the supports, adjust the trimmer as described in point 6 and close with the covers provided.

The special protections for closing the residual access holes to the M5 dowels can be fitted. The protections consist of a shield and two small plugs for each support.

6) Trimmer adjustment

After connecting the device, adjust the appropriate trimmer (**FLCP2TX**) so as to obtain the maximum operation sensitivity.

The sensitivity is increased by rotating the trimmer clockwise.

Position the trimmer anticlockwise, energise the device and increase the sensitivity up to the desired value (refer to DL1; ON: aligned beam; OFF:beam not aligned). If sensitivity is too high, the DL1 Led remains off.

7) Legend

- 1) Cover
- 2) Gasket
- 3) Spacer
- 4) Gasket
- 5) Support
- 6) Rubber edge
- 7) Cable insertion rubber element
- 8) Fixing brackets
- 9) M5 dowel
- 10) RX sensor
- 11) Shield
- 12) Plug
- 13) TX sensor
- 14) Cable insertion rubber element
- 15) Aluminium section bar
- 16) Support
- 17) M5 dowel
- 18) Cover
- 19) Gasket
- 20) Shield
- 21) Plug

Nous vous remercions pour avoir choisi ce produit. Nous sommes sûrs qu'il vous rendra le service nécessaire à vos besoins. Lire attentivement le "Manuel d'instructions" qui accompagne ce produit puisqu'il fournit d'importantes indications concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien.

Ce produit est conforme aux normes reconnues de la technique et aux dispositions concernant la sécurité. Nous confirmons sa conformité aux directives européennes suivantes: 89/336/CEE.

Le dispositif résulte être conforme aux directives 98/37/CEE seulement s'il est connecté à un tableau de contrôle du même constructeur et s'il est équipé de **circuit de contrôle de panne** dans les circuits de sécurité (fig.3).

AVERTISSEMENTS

Pendant les opérations de câblage et d'installation, suivre les normes en vigueur ou en tous les cas les principes de bonne technique.

1) Généralités

FLCP2 (fig.1) est un dispositif de sécurité pouvant être utilisé sur des portails coulissants et battants, des portes roulantes à grillage, des portes coulissantes et multi-lames. Le dispositif est constitué d'une barre palpeuse (mod. CI) en caoutchouc et de deux cartes électroniques avec les capteurs correspondants fixés à un profil alu.

Sur la carte émettrice **FLCP2TX** se trouve un trimmer servant à régler la sensibilité d'intervention du dispositif.

2) Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	: 24 Vac
Degré de protection	: IP 55
Courant absorbé par l'émetteur et le récepteur	: 88 mA
Courant absorbé FLCP2 avec l'émetteur éteint	: 9 mA
Portée contact	: 24 Vac, 1A
Barre palpeuse pour infrarouge + support	: mod. CI
Longueur maximum barre palpeuse FLCP2	: 6 m
Longueur maximum barre palpeuse FLCP210	: 10 m

3) Connexions bornier (fig. 1)

ATTENTION! Pour la connexion des contacts des relais au **circuit de vérification de panne** lire attentivement ce qui suit.

Dans les schémas de connexion fournis dans les manuels d'instructions des unités de commande, du même constructeur, le bornier de la **FLCP2RX** est illustré simplement comme le bornier d'une cellule photoélectrique RX générique (bornes [1-2-3-4-5]).

Donc:	la borne 3(C)	correspond à la6 (C)	de la FLCP2
	la borne 4(NC)	correspond à la5 (NC)	de la FLCP2
	la borne 5(NO)	correspond à la7 (NO)	de la FLCP2

FLCP2RX

JP1

- 1-2 Alimentation 24Vac à partir de la centrale
- 3-4 Alimentation 24Vac de l'émetteur **FLCP2TX**.

ATTENTION ! Seulement dans le cas il ne soit pas utilisé comme dispositif de sécurité (fig. 2).

- 5 Contact N.F.
- 6 Contact commun
- 7 Contact N.O.
- 8-9 Sortie capteur récepteur (8 gaine, 9 signal).

FLCP2TX

JP1

- 1-2 Alimentation 24Vac à partir du récepteur (des bornes 3-4 de **FLCP2RX**)
- 3-4 Sortie capteur émetteur (3 signal, 4 gaine).

4) Mise en oeuvre

Les profils alu sont fournis dans des longueurs standard; il faudra donc les couper à la longueur voulue.

- 1) Positionner le profil en oeuvre et le bloquer provisoirement.
- 2) Positionner les étriers d'appui à l'intérieur des oeillets, de telle façon que le pli des étriers touche les bords correspondants du profil (voir détail fig.4).
- 3) Fixer les étriers nécessaires (pas 500 mm) et enlever le profil.
- 4) Lubrifier à l'intérieur le profil alu et passer la barre palpeuse en caoutchouc en la faisant coulisser.
- 5) Repositionner le profil comme au point 1 et le fixer définitivement en oeuvre avec deux vis aux extrémités; effectuer le câblage et le montage des autres composants.

5) Montage du dispositif

Les câbles d'alimentation de l'émetteur doivent être passés dans l'espace

le plus interne de la barre palpeuse (voir fig. 4 rif.7-14).

Ces câbles, avec ceux des capteurs, doivent passer à travers les capsules en caoutchouc situées sur les supports des cartes **FLCP2RX** et **FLCP2TX**. Les capteurs doivent être situés dans les trous spéciaux aux deux extrémités de la barre palpeuse en caoutchouc.

Les supports des cartes doivent être fixés au profil alu en les bloquant en position au moyen des deux vis sans tête à six pans creux M5 (voir fig. 4 ref. 9-17) fournies en dotation.

La fixation des supports avec les vis sans tête à six pans creux M5 doit être effectuée avant d'introduire les cartes dans les supports.

Monter les deux cartes dans les logements spéciaux en effectuant les connexions des borniers; fermer ensuite les supports avec les couvercles fournis en dotation.

Nous précisons que, afin de permettre le câblage des câbles provenant de la centrale, du côté du récepteur, est disponible une cale dotée de serrecâble.

Si le dispositif est installé sur des parties mobiles (par exemple des portes multi-lames), utiliser un câble flexible.

À la fin du montage des cartes dans les supports, effectuer le réglage du trimmer comme au point 6 et monter les couvercles de fermeture.

Pour fermer les trous d'accès aux vis sans tête à six pans creux M5 qui restent, on peut insérer les protections prévues, constituées d'un écran et de deux bouchons pour chacun des supports.

6) Réglage des trimmers

Après avoir connecté le dispositif, régler le trimmer spécial (**FLCP2TX**) de telle façon à avoir la sensibilité maximale d'intervention.

En tournant le trimmer dans le sens des aiguilles d'une montre, la sensibilité augmente.

Positionner le trimmer dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre, appliquer la tension au dispositif et augmenter la sensibilité jusqu'à la valeur désirée (se régler avec DL1; allumée: faisceau aligné; éteinte: faisceau non aligné).

Si la sensibilité est réglée trop haute, la led DL1 reste éteinte.

7) Légende

- 1) Couvercle
- 2) Joint
- 3) Cale
- 4) Joint
- 5) Support
- 6) Barre palpeuse en caoutchouc
- 7) Capsule en caoutchouc serre-câble
- 8) Étriers de fixation
- 9) Vis sans tête à six pans creux M5
- 10) Capteur RX
- 11) Écran
- 12) Bouchon
- 13) Capteur TX
- 14) Capsule en caoutchouc serre-câble
- 15) Profil alu
- 16) Support
- 17) Vis sans tête à six pans creux M5
- 18) Couvercle
- 19) Joint
- 20) Écran
- 21) Bouchon

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Produkts und sind sicher, daß seine Leistungen Sie bei der von Ihnen vorgesehenen Anwendung zufriedenstellen werden.

Bitte lesen Sie aufmerksam die Broschüre "WARNHINWEISE" und die "BEDIENUNGSANLEITUNG", die mit der Maschine geliefert werden, da sie wichtige Hinweise zur Sicherheit, Installation, Anwendung und Wartung enthalten.

Dieses Produkt entspricht den anerkannten technischen und die Sicherheitsvorrichtungen betreffenden Vorschriften. Wir bestätigen, daß es übereinstimmt mit den folgenden Europäischen Richtlinien: 89/336/EWG. Diese Sicherheitseinrichtung entspricht der Richtlinie 98/37/EWG, nur wenn im Zusammenhang mit einer Steuerung des gleichen Herstellers und diese mit Selbstüberwachung der Sicherheitseinrichtungen ausgerüstet ist (Abb.3).

HINWEIS

Bei Verkabelung und Installation halten Sie sich bitte an die geltenden Vorschriften und die anerkannten technischen Regeln.

1) Allgemeines

FLCP2 (Abb. 1) ist eine Sicherheitsvorrichtung, die an Schiebe- und Flügelgitter-toren, Rollgittern sowie Schiebe- und Sektionaltüren verwendet werden kann. Sie besteht aus einer Gummileiste (mod. CI) und zwei Elektronikkarten mit dazugehörigen an einem Aluminiumprofil befestigten Sensoren.

Auf der Senderkarte **FLCP2TX** befindet sich ein Trimmer, mit deren Hilfe sich die Auslöseempfindlichkeit der Vorrichtung einstellen läßt.

2) Technische Daten

Stromversorgung	: 24 Vac
Schutzgrad	: IP 55
Aufnahme Sender und Empfänger	: 88 mA
Aufnahme FLCP2 bei ausgeschaltetem Sender	: 9 mA
Kontaktkapazität	: 24 Vac, 1A
Sicherheitsleiste für Infrarot + Halterung	: Mod. CI
Max. Länge der Sicherheitsleiste FLCP2	: 6 m
Max. Länge der Sicherheitsleiste FLCP210	: 10 m

3) Klemmbrett-Anschlüsse (Abb.1)

ACHTUNG! Für den Anschluss der Relaiskontakte an den **Fehlerprüfungs-Schaltkreis** lesen Sie aufmerksam die folgenden Ausführungen.

In den Schaltplänen, die den Betriebsanleitungen der zugehörigen Steuerung - vom selben Hersteller - zu entnehmen sind, wird das Klemmbrett der FLCP2RX dargestellt, wie das einer generellen Photozelle RX (Klemmen [1-2-3-4-5]).

Deshalb:	Klemme 3 (C)	entspricht	6 (C) der FLCP2
	Klemme 4 (NC)	entspricht	5 (NC) der FLCP2
	Klemme 5 (NO)	entspricht	7 (NO) der FLCP2

FLCP2RX

JP1

- 1-2 Stromversorgung 24Vac von der Steuerung.
- 3-4 Betriebsspannung 24VAC des Senders FLCP2TX.
Achtung! Nur im Fall, wenn nicht als Sicherheitsvorrichtung verwendet wird (Abb. 2).
- 5 Ruhekontakt NC
- 6 Gemeinsamer Kontakt.
- 7 Arbeitskontakt NO
- 8-9 Ausgang Empfängersensor (8 Geflecht, 9 Signal).

FLCP2TX

JP1

- 1-2 Stromversorgung 24Vac vom Empfänger (von den Klemmen 3-4 der **FLCP2RX**).
- 3-4 Ausgang Sendersensor (3 Signal, 4 Geflecht).

4) Montage an Ort und Stelle

Die Aluminiumprofile werden in Standardlänge geliefert und müssen deshalb auf die gewünschte Länge zurückgeschnitten werden.

- 1) Das Profil an der vorgesehenen Stelle positionieren und provisorisch befestigen.
- 2) Die Spanneisen so in den Langlöchern positionieren, daß die Biegung der Eisen sich in Kontakt mit den entsprechenden Profilrändern befindet (siehe Detail in Abb.4).
- 3) Die erforderliche Anzahl Spanneisen befestigen (Schrittgröße 500 mm) und das Profil abnehmen.
- 4) Das Aluminiumprofil innen einschmieren und die Gummileiste so einführen, daß sie gleitet.

- 5) Das Profil wieder an die unter Punkt 1 genannte Stelle halten und endgültig mit zwei Schrauben an den beiden Enden befestigen; Nun die Verkabelung und Montage der anderen Bauteile vornehmen.

5) Montage der Vorrichtung

Die Versorgungskabel der Sendeeinheit werden in den Innenraum der Leiste geführt (siehe Abb.4).

Diese und die Sensorkabel müssen gemeinsam durch die kleinen Gummis auf den Kartenhalterungen **FLCP2RX** und **FLCP2TX** verlegt werden.

Die Sensoren werden in die entsprechenden Öffnungen an den beiden Enden der Gummileiste gesteckt (siehe Abb.4 pos.7-14).

Die Kartenhalterungen werden mittels zweier in der Lieferung enthaltener Gewindestifte M5 (siehe Abb.4 pos.9-17) am Aluminiumprofil befestigt.

Dies muß geschehen, bevor die Karten in die Halterungen gesteckt werden. Die beiden Karten werden unter Beachtung der Klemmbrettanschlüsse in die vorgesehenen Sitze montiert und anschließend die Halterungen mit den in der Lieferung enthaltenen Abdeckungen geschlossen.

Anmerkung: Um die Verlegung der von der Steuerung kommenden Kabel zu ermöglichen, befindet sich auf der Empfängerseite ein Abstandstück mit Kabelstopfbüchse.

Wenn die Vorrichtung auf Bewegungselementen (wie etwa Sektionaltüren) angebracht wird, verwenden Sie ein biegsames Kabel.

Nachdem die Karten in die Halterungen montiert wurden, n3-4 Betriebsspannung 24VAC des Senders FLCP2TX.

Achtung! Nur im Fall, wenn nicht als Sicherheitsvorrichtung verwendet wird ehmen. Sie nach den Erläuterungen unter Punkt 6 die Regelung der Trimmer vor und bringen die Verschlußabdeckungen an.

Es können spezielle Abdeckungen zum Verschluß der verbleibenden Zugangsöffnungen zu den Gewindestiften angebracht werden. Diese Schutzabdeckungen bestehen aus einem Schirm und zwei Stopfen für jede Halterung.

6) Einstellung der Trimmer

Nach Anschluß der Vorrichtung regeln Sie den hierzu vorgesehenen Trimmer (**FLCP2TX**) so ein, daß die größtmögliche Auslöseempfindlichkeit erzielt wird.

Durch Drehen des Trimmers im Uhrzeigersinn wird die Empfindlichkeit erhöht. Den Trimmer ganz gegen den Uhrzeigersinn stellen, die Vorrichtung mit Strom versorgen und die Empfindlichkeit bis zum gewünschten Wert erhöhen (richten Sie sich nach DL1; aufleuchtend: Strahlen auf einer Linie; erloschen: Strahlen nicht auf einer Linie).

Ist die Empfindlichkeit auf einen zu großen Wert eingestellt, bleibt die Led DL1 aus.

7) Zeichenerklärung

- 1) Abdeckung
- 2) Dichtung
- 3) Abstandstück
- 4) Dichtung
- 5) Halterung
- 6) Gummileiste
- 7) Kabelstopfgummi
- 8) Spanneisen
- 9) Gewindestift M5
- 10) Sensor RX
- 11) Schirm
- 12) Stopfen
- 13) Sensor TX
- 14) Kabelstopfgummi
- 15) Aluminiumprofil
- 16) Halterung
- 17) Gewindestift M5
- 18) Abdeckung
- 19) Dichtung
- 20) Schirm
- 21) Stopfen

Al agradecerle la preferencia que ha manifestado por este producto, la empresa está segura de que de él obtendrá las prestaciones necesarias para sus exigencias.

Lea atentamente el "Manual de Instrucciones" que lo acompaña, pues proporciona importantes indicaciones referentes a la seguridad, la instalación, el uso y el mantenimiento.

Este producto cumple los requisitos establecidos por las normas reconocidas de la técnica y las disposiciones relativas a la seguridad. Confirmamos su conformidad con las siguientes directivas europeas: 89/336/CEE.

El dispositivo resulta conforme a la directiva 98/37/CEE sólo si está conectado a un cuadro de control del mismo constructor y está dotado de **circuito de verificación de averías** en los circuitos de seguridad (fig.3).

ADVERTENCIAS

En las operaciones de cableado e instalación, deben respetarse las normas vigentes y, en cualquier caso, los principios de buena técnica.

1) Generalidades

FLCP2 (fig.1) es un dispositivo de seguridad que puede utilizarse en cancelas correderas y batientes, cierres metálicos, puertas correderas y seccionales. El dispositivo está constituido por una barra de goma (mod. CI) y por dos tarjetas electrónicas con sus respectivos sensores fijados a un perfil de aluminio.

En la tarjeta transmisora **FLCP2TX** se ha colocado un trimmer cuya función consiste en poder regular la sensibilidad de intervención del dispositivo.

2) Datos técnicos

Tensión de alimentación	: 24 Vac
Grado de protección	: IP 55
Absorción transmisor y receptor	: 88 mA
Absorción FLCP2 con transmisor apagado	: 9 mA
Capacidad contacto	: 24 Vac, 1 A
Barra sensible para infrarrojo + soporte	: mod. CI
Longitud máx. barra sensible FLCP2	: 6 m
Longitud máx. barra sensible FLCP210	: 10 m

3) Conexiones tablero de bornes (fig. 1)

ATENCIÓN! Antes de efectuar la conexión de los contactos de los relés al **circuito de control de averías**, léase atentamente lo siguiente:

En los esquemas de conexión representados en los manuales de instrucciones de las centrales de mando, del mismo constructor, el tablero de bornes de la FLCP2RX está representado como el tablero de bornes de una genérica fotocélula RX (bornes 1-2-3-4-5).

Por tanto: el borne 3(C) corresponde al 6 (C) de la FLCP2
 el borne 4(NC) corresponde al 5 (NC) de la FLCP2
 el borne 5(NO) corresponde al 7 (NO) de la FLCP2

FLCP2RX

JP1

- 1-2 Alimentación 24 Vac desde la central.
- 3-4 Alimentación 24 Vac del transmisor **FLCP2TX**.
ATENCIÓN! Sólo en el caso de que no sea utilizado como dispositivo de seguridad (fig. 2).
- 5 Contacto NC
- 6 Contacto Común.
- 7 Contacto NO
- 8-9 Salida sensor receptor (8 trenza, 9 señal).

FLCP2TX

JP1

- 1-2 Alimentación 24 Vac desde el receptor (desde los bornes 3-4 de **FLCP2RX**).
- 3-4 Salida sensor transmisor (3 señal, 4 trenza).

4) Instalación

Los perfiles de aluminio se suministran en longitudes estándares; es necesario, por tanto, cortarlos a la longitud deseada.

- 1) Coloque el perfil en la posición adecuada y bloquéelo provisionalmente.
- 2) Tome las abrazaderas de fijación y colóquelas dentro de las anillas apoyándolas de manera que el pliegue de las abrazaderas esté en contacto con los bordes correspondientes del perfil (véase detalle en la fig.4).
- 3) Fije las abrazaderas necesarias (paso 500 mm) y saque el perfil.
- 4) Lubrique internamente el perfil de aluminio e inserte la barra de goma haciéndola deslizar.
- 5) Coloque de nuevo el perfil como se indica en el punto 1 y fíjelo definitivamente con dos tornillos en los extremos; a continuación, proceda con el cableado y el montaje de los otros componentes.

5) Montaje del dispositivo

Los cables de alimentación del transmisor se introducen en el espacio más interno de la barra (véase la fig.4).

Estos cables, junto con los de los sensores, deben pasar a través de las gomas (fig.4 ref.7-14) presentes en los soportes de las tarjetas **FLCP2RX** y **FLCP2TX**.

Se insertan los sensores en los agujeros expresamente situados en los dos extremos de la barra de goma.

Los soportes de las tarjetas se fijan al perfil de aluminio bloqueándolos en la posición correcta por medio de los dos tornillos sin cabeza M5 (fig.4 ref.7-14) asignados en el equipamiento base.

La fijación de los soportes con los tornillos sin cabeza M5 debe efectuarse antes de insertar las tarjetas en los soportes.

Se montan las dos tarjetas en los alojamientos correspondientes realizando las conexiones de los tableros de bornes; a continuación, se cierran los soportes con las tapas asignadas en el equipamiento base.

Nótese que, para poder realizar el cableado de los cables provenientes de la central, en el lado del receptor está previsto un distanciador dotado de sujetacables.

Si el dispositivo se instala en partes móviles (por ejemplo, puertas seccionales), debe utilizarse un cable flexible.

Una vez terminado el montaje de las tarjetas en los soportes, hay que regular el trimmer como se indica en el punto 6 y montar las tapas de cierre.

Se pueden introducir las protecciones previstas para cerrar los agujeros restantes de acceso a los tornillos sin cabeza M5. Las protecciones están constituidas por una pantalla y por dos tapones para cada uno de los soportes.

6) Regulación trimmer

Una vez conectado el dispositivo, debe regularse el trimmer indicado (**FLCP2TX**) para obtener la máxima sensibilidad de intervención. Girando el trimmer en el sentido de las agujas del reloj, se aumenta la sensibilidad.

A continuación, se girará el trimmer en sentido contrario a las agujas del reloj, se dará tensión al dispositivo y se aumentará la sensibilidad hasta el valor deseado (DL1 encendido: haz alineado; apagado: haz no alineado). Regulando la sensibilidad demasiado alta, el led DL1 permanece apagado.

7) Leyenda

- 1) Tapa
- 2) Guarnición
- 3) Distanciador
- 4) Guarnición
- 5) Soporte
- 6) Barra de goma
- 7) Goma sujetacables
- 8) Abrazaderas de fijación
- 9) Tornillo sin cabeza M5
- 10) Sensor RX
- 11) Pantalla
- 12) Tapón
- 13) Sensor TX
- 14) Goma sujetacables
- 15) Perfil de aluminio
- 16) Soporte
- 17) Tornillo sin cabeza M5
- 18) Tapa
- 19) Guarnición
- 20) Pantalla
- 21) Tapón

Agradecemos-lhe pela preferência dada a este produto, a Empresa tem a certeza que do mesmo obterá as prestações necessárias ao seu uso. Leia atentamente o fascículo "Manual instruções" que acompanha este produto, pois que fornece importantes indicações respeitantes a segurança, a instalação, o uso e a manutenção.

Este produto responde às normas reconhecidas da técnica e das disposições relativas à segurança. Confirmamos que está em conformidade com as seguintes directivas europeias: 89/336/CEE.

O dispositivo está em conformidade com a directiva 98/37/CEE só se estiver ligado a um quadro de controlo do mesmo construtor e provido de **circuito de verificação de avaria** nos circuitos de segurança (fig. 3).

ADVERTÊNCIAS

Nas operações de cablagem e instalação, fazer referência às normas vigentes e todavia aos princípios da boa técnica.

1) Generalidades

FLCP 2 (veja figura 1) é um dispositivo de segurança que pode ser utilizado em portões de correr e de batente, grades de enrolar, portas de correr e seccionais. O dispositivo é constituído por um perfil de borracha e por dois cartões electrónicos com os respectivos sensores fixados a um perfilado de alumínio. Sobre o cartão emissor **FLCP2TX** está colocado um trimmer cuja função é aquela de poder regular a sensibilidade de intervenção do dispositivo.

2) DADOS TÉCNICOS

Tensão de alimentação	:24vac
Grau de protecção	:ip55
Absorção transmissor e receptor	:8.8ma
Absorção FLCP2 com transmissor desligado	:9ma
Capacidade contacto	:24vac, 1a
Perfil sensível para infravermelho + suporte	:mod. Cl
Comprimento FLCP2	:6 m
Comprimento FLCP210	:10 m

3) Ligações régua de bornes (fig. 1)

ATENÇÃO! Para a ligação dos contactos dos relés ao circuito de verificação de avaria leia atentamente quanto segue.

Nos esquemas de ligação representados nos manuais de instruções das centrais de comando, do mesmo construtor, a placa de bornes da **FLCP2RX** está representada como a placa de bornes de uma fotocélula genérica RX (bornes 1-2-3-4-5).

Portanto: o borne 3 (C) corresponde ao 6 (C) da FLCP2
o borne 4 (NF) corresponde ao 5 (NF) da FLCP2
o borne 5 (NA) corresponde ao 7 (NA) da FLCP2

FLCP2RX

JP1

- 1-2 Alimentação 24vac da central
- 3-4 Alimentação 24vac do transmissor (aos bornes 1-2 de flcp2tx).
- 5 Contacto nc
- 6 Contacto comum
- 7 Contacto no
- 8-9 Saída sensor receptor (8 malha, 9 sinal)

FLCP2TX

JP1

- 1-2 Alimentação 24vac do receptor (dos bornes 3-4 de flcp2rx).
- 3-4 Saída sensor transmissor (3 sinal, 4 malha).

4) Instalação em obra

Os perfilados de alumínio são fornecidos com um comprimento standard; por-tanto, é necessário cortá-los ao comprimento desejado.

- 1) Posicione o perfilado em obra e bloqueie-o provisoriamente.
- 2) Pegue nas braçadeiras de fixação e posicione-as no interior das argolas apoiando-as de maneira que a dobra das braçadeiras esteja em contacto com as bordas correspondentes do perfilado (veja detalhe figura 4).
- 3) Fixe as braçadeiras necessárias (passo 500 mm) e extraia o perfilado.
- 4) Lubrifique o perfilado e introduza o perfil de borracha fazendo-o deslizar.
- 5) Reposicione o perfil como no ponto 1 e fixe-o definitivamente em obra com dois parafusos nas extremidades; efectue a cablagem e a montagem dos outros componentes.

5) Montagem do dispositivo

Os cabos de alimentação do emissor introduzem-se no espaço mais interno do perfil (veja figura 4). Estes cabos junto com aqueles dos sensores devem ser feitos passar através das borrachas (veja figura 4) existentes nos suportes dos cartões **FLCP2RX** e **FLCP2TX**. Introduzem-se os sensores nos furos apropriados situados nas duas extremidades dos

perfis de borracha.

Os suportes dos cartões devem ser fixados ao perfilado de alumínio bloqueando-os em posição com os dois parafusos M5 (veja figura 4) fornecidos com o equipamento base.

A fixação dos suportes com os parafusos M5 deve ser efectuada antes de introduzir os cartões nos suportes. Montam-se os dois cartões nas sedes correspondentes executando as conexões das placas de terminais e, em seguida fecham-se os suportes com as tampas fornecidas com o equipamento base.

Note-se que, para consentir a cablagem dos cabos que provêm da central, do lado receptor é fornecido um distanciador com guia do cabo. Se o dispositivo for instalado sobre partes móveis (por exemplo portas seccionais) utilize um cabo flexível. Terminada a montagem dos cartões nos suportes, efectue a regulação do trimmer como no ponto 6 e monte as tampas de fecho. Podem-se introduzir as protecções previstas para fechar os furos residuais de acesso ao parafusos M5. As protecções são constituídas por écran e por dois tampões para cada um dos suportes.

6) Regulagem trimmer

Uma vez ligado o dispositivo, agir sobre o trimmer específico (**FLCP2TX**) de maneira a obter a máxima sensibilidade de intervenção. Girando o trimmer em sentido horário aumenta-se a sensibilidade. Posicionar o trimmer em sentido anti horário, dar tensão ao dispositivo e aumentar a sensibilidade até o valor desejado (ajustar com DL1; aceso: feixe alinhado; apagado: feixe não alinhado).

Com sensibilidade regulada muito alta o LED permanece apagado.

7) Legenda

- 1) Tampa
- 2) Guarnição
- 3) Distanciador
- 4) Guarnição
- 5) Suporte
- 6) Perfil de borracha
- 7) Borracha guia de cabo
- 8) Braçadeiras de fixação
- 9) Parafuso M5
- 10) Sensor RX
- 11) Écran
- 12) Tampão
- 13) Sensor TX
- 14) Borracha guia de cabo
- 15) Perfilado de alumínio
- 16) Suporte
- 17) Parafuso M5
- 18) Tampa
- 19) Guarnição
- 20) Écran
- 21) Tampão

Fig. 1

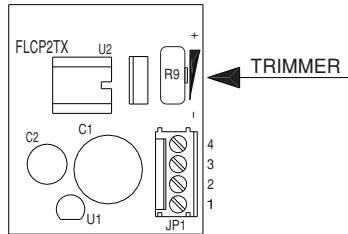
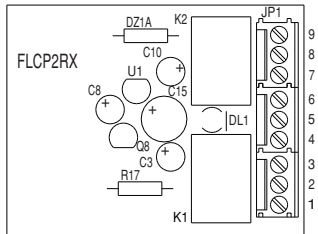


Fig. 2

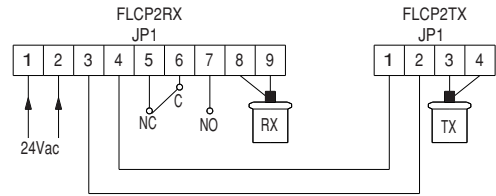


Fig. 3

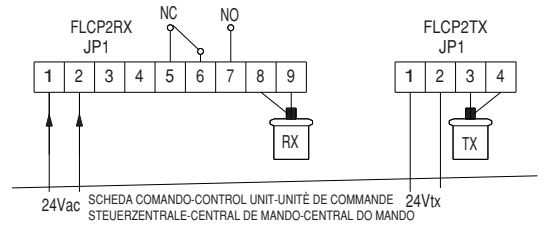
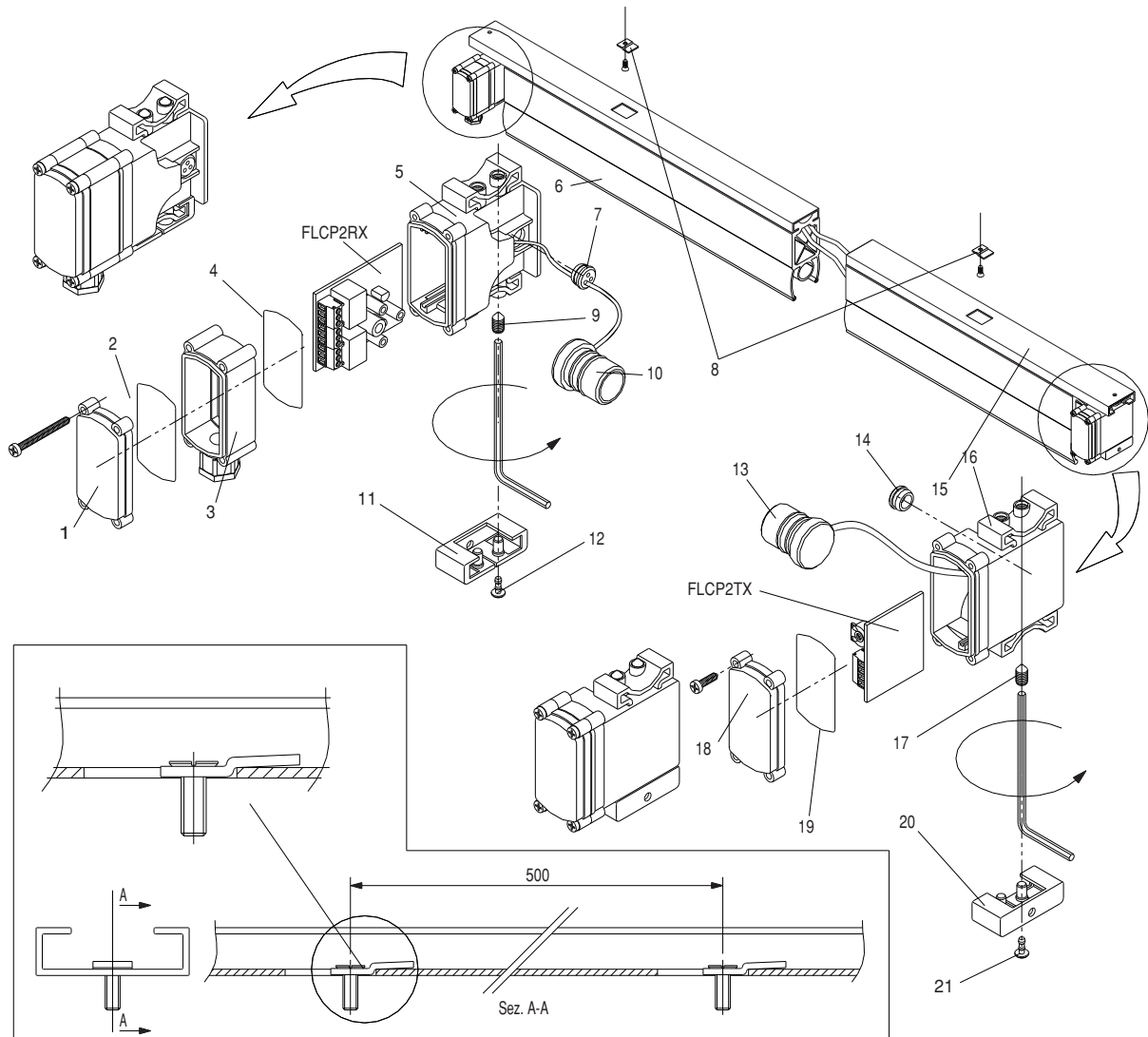


Fig. 4



BFT FRANCE

Parc Club des Aygaldes
35 bd capitaine GEZE
13333 MARSEILLE Cedex 14

Tel. 0491101860
Fax 0491101866

BFT DEUTSCHLAND

Vertretung und Lager
Johannisstr. 14, D-90763 Fürth

Tel. 0049 911 773323
Fax 0049 911 773324

BFT S.p.a. ITALIA



Via Lago di Vico, 44
36015 Schio (VI)
Tel.naz. 0445696511
Tel.int. +39 0445696533
Fax 0445696522
Internet: www.bft.it
E-mail: sales@bft.it